



Le autorità federali della Confederazione Svizzera

Doris Leuthard firma un trattato con il ministro cinese dell'ambiente Zhou

Berna, 28.06.2012 - Il 28 giugno 2012 la Consigliera federale Doris Leuthard ha firmato un trattato con il ministro cinese dell'ambiente Zhou Shengxian. Il trattato si prefigge di approfondire il dialogo nell'ambito della politica ambientale e di favorire lo scambio di conoscenze e informazioni nei settori dell'inquinamento ambientale, della protezione delle acque, della gestione dei rifiuti e della protezione della natura.

Nel febbraio 2012, in occasione di una visita di lavoro a Pechino, la Consigliera federale Doris Leuthard e il ministro cinese dell'ambiente Zhou Shengxian hanno concordato di ampliare la collaborazione tra il dipartimento svizzero e il ministero cinese. Sulla base di detto incontro è stato elaborato un trattato (Memorandum of Understanding - MoU), che verrà firmato il 28 giugno 2012 in occasione della visita di lavoro del ministro Zhou in Svizzera. Il Consiglio federale ha approvato il trattato durante la sua seduta del 27 giugno 2012.

Approfondire il dialogo politico

Il trattato è centrato sulla collaborazione nei settori dell'inquinamento atmosferico, della protezione delle acque, della gestione dei rifiuti, della protezione della natura e di un consumo e una produzione più rispettosi dell'ambiente.

In tale modo si intende favorire il dialogo politico in tali settori e lo scambio di conoscenze e informazioni sui relativi aspetti legislativi e tecnologici. Il trattato prevede inoltre che la collaborazione sia estesa anche all'industria, alle università e ad altri attori.

Collaborazione consolidata negli ambiti gestione delle acque e catastrofi naturali

Il trattato prevede un quadro per la collaborazione bilaterale con la Cina nell'ambito della protezione dell'ambiente e completa al contempo la collaborazione ormai pluriennale tra i due Paesi. La Svizzera beneficia già di intensi scambi con il Ministero delle acque cinese negli ambiti gestione delle acque e catastrofi naturali. Questa collaborazione si basa su un accordo formale concluso nell'aprile del 2009 tra il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni e il Ministero delle acque cinese.

La Svizzera lavora in stretta collaborazione con la Cina anche in altri settori rilevanti dal punto di vista della politica ambientale, i quali interessano la Direzione dello sviluppo e della cooperazione, la Segreteria di Stato dell'economia e la Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca.

Al contempo, la Svizzera e la Cina stanno negoziando un accordo di libero scambio.

Indirizzo cui rivolgere domande:

Martine Rohn-Brossard, divisione Affari internazionali dell'UFAM, tel. +41 79 820 06 01

Pubblicato da

Il Consiglio federale

Internet: <http://www.admin.ch/br/index.html?lang=it>

Segreteria generale DATEC

Internet: <http://www.uvek.admin.ch/index.html?lang=it>

Ufficio federale dell'ambiente UFAM

Internet: <http://www.bafu.admin.ch/it>